

Zeitschrift: Schweizer Frauenblatt : Organ für Fraueninteressen und Frauenkultur
Herausgeber: Bund Schweizerischer Frauenvereine
Band: 37 [i.e. 40] (1958)
Heft: 14

Heft

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

Download PDF: 11.05.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Schweizer Frauenblatt

Abonnementspreis: Für die Schweiz per Post jährlich Fr. 14.80, halbjährlich Fr. 8.50, Auslands-Abonnement pro Jahr Fr. 17.—, Einzel-Nummern kosten 25 Rappen. Erhältlich auch in sämtlichen Bahnhof-Kiosken. Abonnements-Einzahlungen auf Postcheck-Konto VIII b 58 Winterthur

Organ für Fraueninteressen und Frauenaufgaben

Publikationsorgan des Bundes Schweizerischer Frauenvereine

Inseraten-Annahme: Rückstuhl-Annoncen, Forchstrasse 99, Zürich 32, Tel. (051) 32 76 98, Postcheck-Konto VIII 16327 Administration, Druck und Expedition: Buchdruckerei Winterthur AG, Tel. (052) 2 22 52, Postcheck-Konto VIII b 58

Insertionspreis: Die einspaltige Millimeterzeile oder auch deren Raum 15 Rp. für die Schweiz, 30 Rp. für das Ausland. Reklamen: Schweiz 45 Rp., Ausland 75 Rp. Chiffregebühr 50 Rp. Keine Verbindlichkeit für Placierungsvorschriften der Inserate. Inseratenschluss Montag abend

Karfreitag...

Von Pfarrer Dr. Max Schoch, Fehraltorf

Er hat keinen Erfolg gehabt, dieser Mann, der an der Spitze einer kleinen Gruppe von Anhängern sich hinaus vor die Stadt begibt, um in einem nahen Hain von Olivenbäumen im Verborgenen zu beten. Er hat keinen Erfolg gehabt, dieser Jesus von Nazareth. Das Publikum hat nach kurzer Gunst sich gegen ihn gewandt. Die Führer seines Volkes werden ihn verhaften und vor den Richter schleppen. Er weiss es. Ihm ist klar, was seiner wartet. Er kennt selbst den Verräter, Judas, einen der Zwölf, die ihm zunächst standen, die er auserwählt hat. Die Nacht würde ihn vor den Häschern verbergen. Sollte er nicht fliehen und sein Leben in Sicherheit bringen?

Wir täten es. Wir gäben die verlorene Sache auf. Oder wir suchten auf neuen Wegen besseren Erfolg. Jesus hingegen verbirgt sich nicht, er tritt in die Gethsemane, um zu beten. Er erwartet alles von Gott. In seine Hände legt er seine Zukunft. Aus seinen Händen nimmt er beides entgegen, sei es Leben oder Sterben. «Mein Vater, ist es möglich, so gehe dieser Kelch an mir vorüber; doch nicht wie ich will, sondern wie du willst!»

Der Karfreitag ist derjenige christliche Feiertag, zu dem der abendländische Mensch am leichtesten ein inneres Verhältnis findet. Er findet in der Passion die tiefsten eigenen Ahnungen bestätigt. Im Gegensatz zur ersten Christenheit, welche diesen Tag nur als den Vorabend des Osterfestes sah, ist der Karfreitag der charakteristische Feiertag der heutigen Christenheit, zumal des Protestantismus, geworden. Dem modernen Verständnis kommt allein schon die Tatsache entgegen, dass die Erzählung von Karfreitag im wesentlichen keine Wunder enthält, die dem prüfenden Verstand Schwierigkeiten bereiten würden. Das furchtbare Geschehen wickelt sich in einer nur zu vertrauten Folgerichtigkeit und Gesetzmässigkeit ab. Kein Mirakel hält das grässliche Ende auf. Der Inhalt des Berichteten ist uns nicht fremd. Wir ziehen mit Leichtigkeit Verbindungen zur Gegenwart und zu eigenen Erfahrungen und Befürchtungen. Der Gute unterliegt. Die Wahrheit muss der Gewalt weichen. Der Rücksichtslose triumphiert. Der Geringe ohne Rang und Stellung, ohne Wehr und Waffe muss Spott und Verachtung dulden, weil er sich erhebt, hat eine Würde zu beanspruchen, die sich die guten Familien, die Menschen mit Titel und Amt allein zusprechen. Alles ist so begreiflich: die wütende Masse, welche — kaum dass sie Heil gebrüllt — sich in ihren Wünschen, ihrer nationalen und persönlichen Begehrlichkeit bitter enttäuscht, beleidigt und betrogen fühlt und ihr rachsüchtiges «Kreuzige, kreuzige» schreit, weil er der Held nicht war, den sie forderten; ferner das Herumschieben von Instanz zu Instanz, weil die Verantwortlichen die Verantwortung scheuen, bis schliesslich die Entscheidung versimpelt und verfälscht der namenlosen, unpersönlichen, urteilsunfähigen Menge zugespielt wird; und schliesslich er selbst, der sich auf sein gutes Gewissen stützt, mit ihm alles wagt und dabei alles verliert, Achtung, Glaubwürdigkeit und Leben, weil er alles verschmäht, was Interesse und Klugheit gebieten.

Ist Jesus ein Held? Die Menschen bewundern heute Jesus. Sie loben seinen Gehorsam und nennen ihn ein Vorbild. Sie preisen seine Gradheit und Tapferkeit; denn sie wissen, dass an ihnen von diesem stillen mannhaften Wesen wenig zu finden ist. Zwar viel lautes Reden und Fäusteballen, viel Auf-den-Tisch-Klopfen, viel Fluchen, aber wenig Stärke des Charakters und selten echte Würde! Zwar viel Wichtigkeit, aber wenig Gewicht. Viel Feierlichkeit, aber wenig Ernst. Viel Willkür, aber wenig Freiheit!

Man könnte ihn einen Helden nennen, wenn sich mit diesem Titel nicht soviel Aeusserlichkeit verbande. Wir denken an draufgängerische Krieger. Wir verbinden das Wort mit den Champions des Sports. Von beidem ist Jesus weit entfernt. Für die Welt ist er der Erfolgreiche. Was ist er für die Jünger? Sie verherrlichen ihn ebenfalls nicht als Helden, obschon seine Treue unverletzt hindurch geht durch die Nacht am Oelberg bis zum Karfreitag auf Golgatha. Hat er nicht gezittert und gezagt und es vor sich selbst und vor den Jüngern nicht einmal verhehlt? Zeigte er sich in seinem Zartsinn tief erschüttert? Jesus unterscheidet sich deutlich vom Fanatiker. Er posiert nicht, spielt nicht den Helden. Er geht den Weg schweren Herzens. Er ist ihm eine Last. Das Kreuz drückt ihn zu Boden.

Was Jesu Leben und Tod bedeutet, das geht ihnen erst danach auf. Im ersten Augenblick sind auch die Jünger wie vor den Kopf geschlagen. Sie lassen ihn im Stich. Sie verleugnen ihn. Zu ungenehm ist auch ihre Enttäuschung. Eben noch träumten sie davon, im Reiche des Messias auf goldenen Thronen zu seiner Rechten und seiner Linken zu sitzen. Jetzt wird der verehrte Meister ans Kreuz gehängt, zu seiner Rechten und zu seiner Linken hangen Verbrecher. Wie sind die Jünger um ihre Erwartungen betrogen! Wie verständnislos starren sie auf die entsetzliche Katastrophe.

Aber Karfreitag, Christi Kreuz, bedeutet anderes als eine Katastrophe ohne Sinn und Hoffnung. Hat er es ihnen nicht längst voraus verkündigt gehabt, zuerst in dunklen Andeutungen, dann in immer klarerer Rede, schliesslich mit direkten Worten? Noch am Abend zuvor feierten sie das Passa der Juden. Da erklärte er ihnen das furchtbare Geschehen. Bald beginnen sie zu verstehen, was es heisst: «Dies ist mein Leib, der für euch gebrochen wird», und er ihnen das Brot brach und zu essen gab. Nun dämmert ihnen ein Begreifen, warum er ihnen den Wein spendete und dazu erklärte: «Dies ist mein Blut, das neue Bundesblut, für euch vergossen zur Vergebung der Sünden.» Nicht als Katastrophe, sondern als Opfer betrachtete Christus seinen Tod, als ein Opfer, das allen Opfern im Tempel ein Ende, als ein Opfer, das die Opferaltäre aller Religionen verlöschen lässt, indem Juden und Heiden begreifen: Hier sind unsere Schuld und Sünde vergeben. Hier ist die Trennung zwischen Gott und Mensch.

...und Ostern

Nicht frohgemut, nicht frei und heiter, sondern traurig und bedrückt und niedergeschlagen gingen die Jünger und die Jüngerinnen dem Tag entgegen, der ihr Ostertag werden sollte. Aber dieser Tag brachte eine Wendung. Sie begegneten einer neuen Tatsache. Wir alle wissen, wie die Evangelien des Matthäus, Markus, Lukas und Johannes diese neue Tatsache beschreiben. Die Berichte sind im einzelnen verschieden. Doch stimmen sie darin überein, dass sie alle von einem offenen und leeren Grab wissen, bei dem ein oder zwei Engel die Auferstehung verkündigen. Und nach allen Berichten ist

Maria Magdalena die erste, die den Auferstandenen sah. An dieses Sehen hat sich historisch alles angeschlossen, was heute als Kirchengeschichte und christliche Welt vorliegt. Denn nun erhob sich die Schar der Jünger aus der tiefen Niedergeschlagenheit zu fassungslosem Staunen zuerst, sodann zur festen Zuversicht, zu Dank und Jubel. Die Furcht fiel von ihnen ab. Eine neue Erkenntnis nahm von ihnen Besitz. Der göttliche Geist überfiel sie und machte aus den einfachen Fischern und ihren Gelassenen, die nie die Grenzen ihrer kleinen Bergland überschritten hatten, die Sendboten, welche der

Auch fünfzehnhundertundvierundsechzig, als Pieter Brueghel die Kreuztragung malte, war die Welt voll Alarm.

Es wuchs kein Atomplatz aus den Städten, die Windmühlen schaukelten unbekümmert paradiesische Luft den Wildern, aber die Menschen gärten voll Unheil.

Rote Rösche berittener Schergen flackerten durch die stille Landschaft, unersättliche Gier nach Spektakel trieb das Volk zum zertrampelten Hügel, dürr bewachsen mit schwanken Hainen knarrender Rad- und Galgenbäume.

Mitten im ärgsten Tumult brach einer lautlos nieder. Der durfte zur Richtstatt nicht einmal mit den Schächern fahren, denn er war anders. Und nur eine Gruppe Abgewandter und Losgelöster aus der bösen Bewegung wusste, was wirklich geschah, und traute menschlich.

Als fünfzehnhundertundvierundsechzig Pieter Brueghel die Kreuztragung malte, malte er nicht nur das Entsetzen. Er wusste, die Welt war schön und schrecklich, und malte ganz vorn ins Bild ihr die alten Zeichen des Fluchs als ergreifende Wunder: Links die Zartheit der Dornenranke, rechts die Stärke der blassen Distel.

Welt den Richter und Erlöser des ganzen Universums verkündigten.

Diese ungeheure Wendung ist das Osterwunder. Immer wieder schaute die Gemeinde staunend darauf zurück: «Was vor der Welt törricht ist, hat Gott erwählt, damit er die Weisen zuschanden mache, und was vor der Welt schwach ist, hat Gott erwählt, damit er das Starke zuschanden mache, und was vor der Welt niedrig geboren ist und was verachtet ist, hat Gott erwählt, das, was nichts gilt, damit er das, was gilt, zunichte mache, auf dass sich kein Fleisch vor Gott rühme.» So schreibt Paulus den Christen zu Korinth.

Auf Golgatha schien alles zu Ende zu sein. Hatte nicht die Weisheit der Schriftgelehrten und der Priester das letzte Wort gesprochen? Hatte nicht die Macht des höchsten Richters im Lande das letzte Urteil vollzogen? Was sollte jetzt noch erwartet werden? Menschlich gesehen hatten die Autoritäten, sowohl diejenigen, die die Weisheit, als auch diejenigen, die die Macht vertraten, den Schlussstrich endgültig gezogen. Von Menschenseite war nichts mehr zu hoffen. Die Wirksamkeit Jesu war eine Episode weniger Monate, vielleicht Jahre. Die Episode war abgeschlossen und gehörte der Vergangenheit an.

Wie kam es nur, dass Jesus von Nazareth da erst die Menschen zu fesseln und die Welt zu erobern anfang? Denn in der Tat, nachdem er tot war, hingeschlachtet wie ein Opferlamm und begraben, jetzt begann es zu leben in den Herzen, in den Versammlungen der Jünger. Der Glaube erfasste die Menschen wie ein Feuerbrand. Dafür erloschen immer mehr und allgemeiner die Opferaltäre der Religionen. Ueber die Herzen gewann eine Botschaft Macht: Ostern, Auferstehung Jesu Christi.

Wir Männer und Frauen dieses Jahres 1958 vernennen nicht anders als jene Menschen vergangener Zeiten die gleiche unerhörte Mitteilung. Was wir dagegen einwenden mögen, haben jene auch schon eingewandt. Ihre Zweifel und unsere Zweifel gleichen sich. Jeder natürliche Mensch zweifelt. Keiner hat solches je gesehen oder erfahren. Aber sollen wir es dem Allmächtigen nicht vertrauen, dass er diesen auferweckt hat! Können wir es dem Lebendigen nicht vertrauen, dass er die Fessel des Todes löste! Können wir uns wirklich vom Schöpfer nicht denken, dass er im Grab Leben schuf!

Wenn wir uns das alles von Gott nicht vorstellen und ihm darin nicht glauben können, wie wollen wir dann in der Bedrängnis dieser Welt stehen und hoffen und zuversichtlich kämpfen und Hingabe und Opfer beweisen? Wer ist denn Herrscher und Souverän, wenn es Gott nicht ist? Wenn die sichtbaren Mächte das letzte Wort haben, die Gewalt haben und der Tod, wie armselig, den Uebermächtigen hoffnungslos preisgegeben stehen wir in der Gegenwart! Ich mache die Erfahrung, dass ich nicht stehen und gehen kann in dieser Welt, es sei denn ich glaube, dass es Mächtigeres gibt als die gewalttätige Macht und Lebendigeres als das Leibesleben.

Von unüberwindlicher Lebenskraft erwies sich das Evangelium von Jesus Christus. In ihm war etwas kräftig, das sich als stärker erwies als die Starken dieser Welt. Dies ist die Hauptfrage der Gegenwart, was mächtiger ist als die Mächte und Gewalten. Darauf gibt Ostern die Antwort: Hier ist der Stärkere, Jesus Christus; ihm ist gegeben alle Gewalt im Himmel und auf Erden. Hier ist ein König. Sein Reich ist allerdings nicht nach der Art der Reiche in dieser Welt. Er ist der König der Wahrheit. Der Osterglaube war von allem Anfang an nicht selbstverständlich. Er richtete sich gegen die scheinbar unüberwindlichen Realitäten, gegen irdische Macht, Weisheit und Tod. Er hat gestern gesiegt. Ein Bund von Menschen hat ihn hochgehalten. Wie sollte er nicht heute und morgen wieder siegen. Wenn nun der Bund sich immer wieder aufs neue schliesst! Darauf kommt es an, dass wir einander stärken, befestigen, trösten und ermuntern.

Ein letztes Missverständnis muss noch beseitigt werden. Jeder erhofft vom Glauben schnellen Erfolg. Das Verlangen nach Erfolg ist menschlich und mischt sich auch mit den religiösen Vorstellungen und Hoffnungen. Von Jesus lernen wir den schnellen und vor allem den eigensüchtigen Erfolg verachten. Man wird durch Glauben nicht ohne weiteres seine Uebel, Leiden und Enttäuschungen los. Aber durch den Osterglauben sieht man über sie hinweg und weiss, dass es letztlich darauf ankommt, dass die Wahrheit, die Güte und die Liebe siegen, für die Jesus den Weg ans Kreuz nicht scheute. Maria Magdalena, eine Frau, ging im Glauben voran und wies männlicher Tatkraft den Weg.

Chronik

Christine Busta

Aus «Hortulus», illustrierte
Zweimonatsschrift für neue
Dichtung. Herausgegeben
von Hans Rudolf Hilty,
Tschudy-Verlag, St. Gallen,
Heft 29.

Friedrich Wilhelm Förster und seine «Politische Ethik»

Am 2. Juni dieses Jahres wird der einst in vielen Sprachen gelesene Pädagoge und ethische Politiker Friedrich Wilhelm Förster, der seit 1940 im Exil in New York lebt, 89 Jahre alt. Obwohl fast blind, arbeitet er noch unverdrossen an der Neuherausgabe seiner durch die Naziherrschaft vernichteten Schriften. Dabei bemüht er sich, die Gegenwartsprobleme gebührend zu berücksichtigen; und er ist tief überzeugt, dass er auch heute noch Wesentliches zu sagen hat.

Im Mai 1957 hat sich ein schweizerisches Hilfskomitee gegründet (Präsident a. P. Dr. Jakob Weldenmann in Niederdorf BL), das sich die Aufgabe gestellt hat, dem grossen Gelehrten und seiner tapferen Gemahlin den späten Lebensabend etwas sorgenfreier gestalten zu helfen. Eine Anzahl Freunde und Verehrer — männliche und weibliche — hilft durch einmalige oder regelmäßige Einzuhaltungen auf Postcheckkonto V 1462 FFWörster-Hilfe, Niederdorf BL, zu einer bestimmten und festen Monatsrente.

Von den vielen Büchern pädagogischen und ethisch-politischen Inhaltes, die Förster in seinem langen Leben geschrieben hat, ist die im Jahre 1913 erstmals erschienene «Politische Ethik» eines der wichtigsten. Sie hat Anno 1918 nach dem ersten Weltkrieg und 1922 umfassende Neubearbeitungen erfahren und ist Ende 1956 im Paulus-Verlag, Recklinghausen, als vierte Auflage neu herausgekommen. Das Buch kann in jeder Buchhandlung gekauft werden und verdient es, dass es auch in der Schweiz, als der vom Autor immer noch geliebten «geistigen Heimat» gelesen und verbreitet wird. Er sagt in seinem Schlusswort: «Das Studium der Geschichte hat keine tiefere Bedeutung für den Menschen, wenn es zu nichts anderem als zu einer grossen Wissenschaft von der Reihenfolge der Ereignisse im Leben der Menschheit dienen soll. Die ganze Grösse und Bedeutung der weltgeschichtlichen Epoche, in der wir modernen Menschen stehen, liegt gerade darin, dass wir durch die ungeheuren Zusammenbrüche, deren Zeugen wir gewesen sind, und durch die scheinbar unlöslichen Schwierigkeiten, vor denen heute die grosse Aufgabe der Zusammenordnung der tausendfach zersetzten Menschheit steht, uns die Augen über die geistigen Ursachen der ganzen politischen Ratlosigkeit unserer Zeit in völlig neuem Sinn geöffnet werden. Das gesamte Denken des Menschen über die tiefsten Bedingungen seines irdischen Lebens wird einen gewaltigen Aufschwung nehmen und die Wissenschaft von der irdischen Wirklichkeit in eine ganz neue Beziehung zur Wissenschaft derjenigen Wirklichkeit bringen, die nicht von dieser Welt ist, die aber allein vermag, der Menschheit die einzig durchgreifende Lösung ihrer Schwierigkeiten darzubieten.»

Die Unterzeichnete, Mitglied des erwähnten Hilfskomitees, möchte das Buch mit folgenden Hinweisen

Der in den Ausgaben 2, 3 und 4/1958 erschlossene Artikel

Was kann uns ein Ehevertrag nützen?

von Fürsprech Dr. iur. Alice Lüscher, Bern

Ist viel beachtet worden. Von verschiedenen Seiten ist uns die Anregung zugegangen, den Artikel als Sonderdruck in Broschürenform herauszugeben. Der Preis würde auf 70 Rp. zu stehen kommen.

Der Sonderdruck kann — sofern genügend Bestellungen eingehen — von der Administration Schweizer Frauenblatt, Technikstrasse 83, Winterthur, bezogen werden. Interessentinnen wollen den untenstehenden Bestellschein einsenden.

Bestellschein

Unterzeichnete bestellt

Sonderdruck «Was kann uns ein Ehevertrag nützen?» von Fürsprech Dr. iur. Alice Lüscher, Bern, zu 70 Rp. per Exemplar.

Name und Adresse der Bestellerin:

(Bitte deutlich schreiben, um Irrtümer zu vermeiden)

auf seinen wertvollen Inhalt als Ostergabe für denke Menschen warm empfehlen.

Die Not der Zeit müsste den Praktikern aller Bunde den Sinn dafür geöffnet haben, dass wir heute für die Auseinandersetzung mit riesigen Interessen und für die Entspannung tiefgewurzelter Gegensätze völlig neue Methoden nötig haben. Schon vor 80 Jahren sagte die Begründerin der internationalen Friedensbewegung, Bertha von Suttner, «Entweder wird die Menschheit die Gewalt vernichten, oder die Gewalt wird die Menschheit vernichten». Politische Ethik ist weit mehr als bloss angewandte Moral für die Aktionen des Staates und den Völkerverkehr. Es gibt überhaupt keine andere wirkliche Ordnung als die sittliche Ordnung. Aber die politische Ethik, d. h. die sittliche Ordnung ist weit schwieriger als das Werk derjenigen Technik, die der Bemühten der äusseren Naturkräfte gilt. Sie verlangt die geistige Bewältigung der menschlichen Leidenschaften, die wir uns in Massenwahl zu scheinbar unwiderstehlicher Raserei zusammenballen und keiner geistigen Beschwörung mehr zugänglich erscheinen.

In der grossen Politik hat der Staat viel zu lange den grossen Anarchisten gespielt und sich dadurch in tiefsten Widerspruch zu einer gutgegebenen Verantwortlichkeit gesetzt. Er schuf zwar viel äussere Ordnung, aber was war das oft Ordnung im Dienste der Anarchie, so dass die ganze Welt der internationalen Beziehungen nur dem Recht des Stärkeren ausgeliefert blieb. Die Aussenpolitik hat aber immer ihre Rückwirkung auf die Innenpolitik. Viele Menschen, ja ganze Völker lernen darum nichts aus ihrem Schicksal, auch wenn es noch so eindeutig und eindringlich zu ihnen redet, weil sie die Verantwortlichkeit für ihre Geschichte stets ausserhalb ihres eigenen Tuns und Lassens suchen wollen.

Es wäre aber falsch und einseitig, sollte man die Schuld für die heutige Schlage nur den offiziellen Vertretern der hohen Politik zuschieben. Selbst wenn die betreffenden lauter erleuchtete Staatsmänner gewesen wären, und entschlossen im ethischen Sinn zu wirken versucht hätten, wären sie kaum durchgedrungen. Die öffentliche Meinung wird eben noch zu sehr von blossen nationalpolitischen Instinkten beherrscht. In der menschlichen Gesellschaft klappt eben immer wieder der Widerstreit zwischen den Forderungen, die der äussere Existenzkampf aufstellt und denen, die aus dem Gewissen kommen.

In den ersten Jahrhunderten des Christentums hat niemand daran gedacht, Politik und Christentum prinzipiell zu trennen. Vielleicht musste die Welt durch den nachvollziehbaren Abfall vom Christentum hindurchgehen, um endlich begreifen zu lernen, wohn man kommt, wenn sich die Politik an kein Sittengesetz mehr halten will; und dass die sittliche Anarchie im politischen Denken auch auf die übrigen Beziehungen von Mensch zu Mensch, von Volk zu Volk übergeht. Aussenpolitik wird zugleich Hauspolitik, Berufspolitik, Familienpolitik, Sozialpolitik, denn im Geist der Völkerpolitik wird sich Gut und Böse in allen Lebensverhältnissen wieder finden.

Dass Friedrich Wilhelm Förster auch die Grundfragen staatlicher Kultur eingehend behandelt, wird man von dem bekannten Pädagogen und Soziologen ohne weiteres erwarten, sagt er doch gleich am Anfang dieses Abschnittes: «Wer erziehen will, muss

Die Schweiz zwischen Ost und West

Die Liberale Frauengruppe Winterthur hat in Frau Dr. M. Henrii eine hervorragende Kennerin politischer Situationen für ihren Vortragabend vom 14. März gefunden, hatte diese sich doch schon während der Hitler- und der ganzen Kriegszeit durch ihre Mitarbeit in «Haus und Heer» in der ganzen Schweiz als furchtlose Verteidigerin der demokratischen Freiheit bewährt. Heute gilt ihr Kampf den Sirenengesängen aus dem Osten, und da die Hauptsache im Kampf gegen ideelle Infiltrationen die geistige Haltung des Einzelmenschen ist, formuliert sie den Titel ihres Vortrages etwa in: Ost und West — und wo stehen wir?

Die Referentin kennt wohl jenes beliebte «bertrüben» für eine Sache, die sie als falsch, unrichtig erkannt hat; sie geht den Dingen auf den Grund, bezieht eine klare Stellung zu kompromisslosem Kampf und besitzt dadurch einen führenden Einfluss in politisch heiklen Fragen und Situationen wie wenige Frauen der Frauenbewegung.

Reminiszierend erwähnte sie die politischen und militärischen Ereignisse des vergangenen halben Jahrhunderts: zwei totale Welt- und verschiedene andere Kriege, Revolutionen und zahlreiche nationale Erschütterungen, die uns begreifen lernen soll-

ten präzises und konkretes Erzielungsziel haben. Soziale Gemeinschaft und Andersdenkenden und Anderswollenden ist ein Erziehungsmittel zu wahrer Kultur. Schon im Alten Testament heisst es: «Wer Gott nicht zum Herrn hat, der hat viele Herren.»

Försters «Politische Ethik» ist keine rein philosophisch-theoretische Abhandlung. Sie geht hinein in das lebendige Menschensehen und zeigt an zahllosen packenden und einleuchtenden Beispielen in Vergangenheit und Gegenwart, welchen Weg in die Zukunft führt, die nicht von der Zerstörung, vom Kampf aller gegen alle und somit der totalen Vernichtung bedroht ist, sondern die Menschheit herausführt aus den Fehlern der Vergangenheit und dem Chaos der Gegenwart in die herrliche Freiheit der Kinder Gottes. Erst wenn der Mensch ohne nationale, rassische und konfessionelle Ueberheblichkeit aus den begrenzten Interessen lernen will, kann er von ihnen befreit werden. Gerade hier zeigt Förster die tiefen Zusammenhänge aller Gewordenen. Er geht bis nach Byzanz zurück, um das heutige Moskau begrifflich zu machen. Die griechisch-russische Kirche hat nie einen Augustin gehabt, dessen Glaube an den Wert der menschlichen Persönlichkeit und dessen Verdammungsurteil über den totalitären Staat so stark waren, dass er sagen konnte: «Alle Wunder, die geschehen in dieser Welt, sind weniger wundervoll als diese Welt selbst...» Denn unter allen Wundern, die Gott durch den Menschen wirkt, ist der Mensch selbst das grösste Wunder. Und das ist die Summe aller wahrhaft grossen Wissens um den Menschen: dass er nichts ist durch dich selbst, und dass alles, was immer er auch ist, von Gott ist und für Gott. Wenn die Gerechtigkeit fehlt, was sind dann Reiche anders als grosse Räuberbanden, weil ja eine Räuberbande eine Gruppe von Menschen darstellt, die unter dem Befehl eines Hauptmanns Herzt, sich durch Vertrag zu gemeinsamer Aktion bindet und ihre Beute nach freier Abmachung teilt.

Im Kapitel «Das ewige Menschenrecht» kommt Förster auf den Zusammenstoss der Menschenrechte mit der Kolonialpolitik zu sprechen und erwähnt den Fall «Cypern» als gegenwärtiges ethisch-politisches Problem. Aber auch die Suezkrise und die arabische Drohung bleiben nicht unbesprochen. — Dass Förster, der seine angestammte deutsche Heimat und sein Volk mit brennendem Herzen liebt, und gerade darum wie ein Verzweifelter kämpfte gegen dessen Fehler und Verirrungen, und sich lieber als Verdränger in die Verbannung schickte, liess, als dass er aus seinem Herzen eine Würdegrube gemacht hätte, auch auf alle deutschen Fragen in Vergangenheit, Gegenwart und Zukunft zu sprechen kommt, ist ganz selbstverständlich.

Politische Ethik und Religion sind für Friedrich Wilhelm Förster untrennbare Begriffe. Die Nachfolge der Bergpredigt ist allein in der Lage, das politische Problem der menschlichen Gesellschaft zu lösen. «Die immer erneuten Konflikte zwischen Ordnung und Freiheit, Staatsführung und Menschenrecht, Führung und Selbstbestimmung können nicht durch eine bloss weltliche Ethik, sondern nur von der Religion her ausgeglichen und gelöst werden. Kann es also noch irgendeinen überzeugenden Beweis dafür geben, dass die Nachfolge der Bergpredigt und der ganz Segen der höheren Welt, aus der sie gekommen ist, allein in der Lage ist, das politische Problem der menschlichen Gesellschaft unendlich viel sicherer zu lösen als die ganze neuere, nur zu logische Entwicklung des explosiven Menschen und der Explosions technik?» E. Spahn-Guyer

ten, dass die Menschheit aus einer Spaltung in Ost- und Westlock zu einer Welt der Einheit kommen sollte. Gipfelkonferenzen sind nichts anderes als internationale politische Schauspiele ohne fruchtbare Entscheidungen, da auf der Westseite eigentlich nur auf militärischer Basis eine Einigung besteht. Auf dieser Zerrissenheit des Westens in Friedenszeiten fusst die Stärke und freie Infiltrationsarbeit der Russen. Um diese in der westlichen Spaltung offen daliegende Schwäche auszunützen, spielt Russland West-Europa und Amerika gegenüber ständig auf Friedenschmalchen.

Wer nun aber die Zustände im Osten mit klarem Blick beobachtet, weiss ganz genau, dass in letzter Zeit, besonders seit der grossen Katastrophe, das Sowjetstystem eine geistige Schwächung erfahren hat; es ist nicht mehr so straff organisiert, ist in viele Teile zersplittert, in welchen die ehemals stets gelegenen ideologischen Gegensätze bestehen, und teilweise sogar zugegeben werden. Diese psychologischen Wandlungen dürfen aber vom Westen her absolut nicht als Beruhigungsspielen geschwehrt werden, denn — wer sich in Gefahr befindet, der schlägt zu! Wenn nun einerseits im Osten der Kommunismus (Fortsetzung auf Seite 5)

Politisches und anderes

Neue westliche Noten zur Gipfelkonferenz

Die Botschafter Frankreichs, Grossbritanniens und der Vereinigten Staaten in Moskau haben am Montagabend der Regierung der Sowjetunion eine gemeinsam ausgearbeitete Note überreicht, worin die westlichen Grossmächte ihren Standpunkt in bezug auf eine Konferenz auf höchster Ebene darlegen. Die Westmächte schlagen vor, solche Konferenz durch einen diplomatischen Meinungsaustausch vorzubereiten. Dieser Meinungsaustausch soll in der zweiten Hälfte des Monats April in Moskau beginnen.

Chruschtschow wird Ministerpräsident

Der Oberste Sowjet, das gesamtrossische Parlament, hat am Donnerstag Nikita Chruschtschow, den ersten Parteisekretär, an Stelle des bisherigen Regierungschefs Marschall Bulganin zum neuen Ministerpräsidenten gewählt. In der neuen Regierung Chruschtschows bleiben Gromyko als Aussenminister und Marschall Malinowski als Verteidigungsminister. Die einzige Frau in der russischen Regierung, Maria Kowirina, konnte auch in der neuen Regierung ihren Posten als Gesundheitsminister behalten.

Einstellung der Kernversuche durch die Sowjetunion

Der Oberste Sowjet der Sowjetunion genehmigte am Montag einstimmig den von Aussenminister Gromyko unterbreiteten Plan für eine einseitige Einstellung der Kernversuche in der Sowjetunion. Obgleich die genehmigte Resolution über den Zeitpunkt des Inkrafttretens dieses Beschlusses nichts aussagt, wird angenommen, dass er sofortige Gültigkeit hat. Dieser Beschluss fand in Washington eine kühle Aufnahme. In einer Erklärung des Staatsdepartementes wird ausgeführt: «Es ist klar, dass die freien Nationen, die freibleiben wollen, auf eine bloss sowjetische Absichtserklärung, für die es kein System der Kontrolle gibt und die insgeheim umgangen und willkürlich geändert werden kann, nicht auf ihre unerlässliche kollektive Fähigkeit, eine Aggression abzuwehren, verzichten dürfen und werden.»

Atomare Ausrüstung Westdeutschlands

Der westdeutsche Bundestag hat seine viertägige ausserpolitische Debatte mit dem Mehrheitsbeschluss der Regierungsparteien beendet. Dieser sieht vor, die deutschen Streitkräfte bis zu einer allgemein kontrollierten Abrüstung mit atomaren Waffen auszurüsten.

Explorer III abgeschossen

Die amerikanische Armee hat am Mittwochabend in Cape Canaveral einen weiteren Erdsatelliten Explorer III abgeschossen.

Konservativer Sieg in Kanada

Die in Kanada durchgeführten Wahlen haben einen Umschwung zugunsten der Konservativen Partei Diefenbakers ergeben. Nach den offiziellen Angaben haben die Konservativen 209 Mandate erhalten, die Liberalen 47 und die Sozialisten 8.

Aerztmangel in den USA

Der Präsident der Columbia-Universität in New York, Dr. Kirk, zeichnete in einer von der Stiftung gegen die Kinderlähmung gehaltenen Rede ein beunruhigendes Bild über den Mangel an Ärzten und Pflegepersonal in den USA. Es fehlt 1/3 der erforderlichen Zahl von Ärzten und 500 000 Krankenschwestern.

«Europa-Dorf» vor Brüssel

In Berchem-Saint-Agathe, vor den Toren Brüssels, wurde der Grundstein für das «Europa-Dorf» gelegt. Dieses wird für rund 40 europäische Flüchtlingsfamilien ein Obdach bieten.

Diplomatischer Besuch in Olen

Die Gesandtschaft Irlands in der Schweiz, Josephine McNeill, hat auf Einladung der «Akademia Olen» der Stadt Olen einen Besuch abgestattet. Sie wurde von den Stadtbehörden empfangen und hielt in deutscher Sprache einen Filmvortrag über ihre Heimat.

Cuno Amiet 90jährig

Cuno Amiet ist am 28. März 90 Jahre alt geworden. An einer grossen Ausstellung seiner Werke in Bern drückte Bundesrat Etter dem Jubilaren die Glückwünsche des Bundesrates aus.

Hinschied von Prof. Dr. Fritz Ernst

Vergangene Woche ist in Zürich im 69. Lebensjahr Dr. Fritz Ernst, bekannter Professor für deutsche Literatur, gestorben. Seine dreibändige Ausgabe der «Essays» wurde mit dem Gottfried-Keller-Preis ausgezeichnet. Im Jahre 1951 erhielt er den Literaturpreis der Stadt Zürich.

Abgeschlossen Dienstag, 1. April 1958.

mtv

FEUILLETON

Osterlied

Christ ist erstanden
von der Marter alle.
Des solln wir alle froh sein,
Christ will unser Trost sein.
Herr, erbarm dich!

Wär er nicht erstanden,
die Welt, die wär vergangen.
Seit, dass er erstanden ist,
so lobn wir den Herren Jesum Christ.
Herr, erbarm dich!

Halleluja! Halleluja! Halleluja!

Des solln wir alle froh sein!

Christ will unser Trost sein.

Herr, erbarm dich!

Aus dem 12. Jahrhundert

«O Haupt, voll Blut und Wunden...»

Geschichtliches und eine fromme Legende
um die Dornenkrone des Erlösers

Und die Kriegsknechte flochten eine Krone von Dornen und setzten sie auf sein Haupt und legten ihm ein Purpurkleid an, und sprachen: «Sei gegrüsst, lieber Judenkönig!» und gaben ihm Backenstreich. Da ging Pilatus wieder hinaus, und sprach zu den Juden: «Sehet, ich führe ihn heraus zu euch, dass ihr erkennt, dass ich keine Schuld an ihm finde!». Als er ging, Jesus trug die Dornenkrone und den Purpur. Und Pilatus sprach zu ihnen: «Seht, welch ein Mensch!» (Evangelium des Johannes.)

Die Soldaten des römischen Landpflegers benutzten bei der Spottszenen offenbar übriggebliebene Zweige von Dornengewächsen, die sie beim Feueranzünden verwendeten. Die bei der Grablegung Jesu von seinem Haupt genommene Krone wurde von der Christengemeinde zu Jerusalem so gut verwahrt, dass in den Zeiten der Verfolgungen nur wenige Vertraute um sie wussten.

Als 614 die Perser in Jerusalem einfielen, nahmen sie als Beute auch die Dornenkrone mit. Aber die Christengemeinde bekam sie bald zurück, denn ihr Vorhandensein wurde durch den zehnten Jahre später als Pilger nach Jerusalem gekommenen Sophronius bezeugt. Um 800 schenkte die Kaiserin Irene dem deutschen Kaiser Karl dem Grossen mehrere von der Krone losgelöste Stacheln, von denen noch zwei im Kaiserdom zu Aachen bewahrt werden. Seit 1603 wurde Christi Dornenkrone in der

Privatkapelle der Öströmischen Kaiser zu Konstantinopel aufbewahrt.

1233, als das römische Reich seinem Zerfall entgegen ging, gaben Kaufleute aus Venedig dem in Geldverlegenheit befindlichen Kaiser Baldwin II. einen hohen Kredit und verlangten die hehre Reliquie als Pfand. Sie wurde im gleichen Jahr von König Ludwig IX. erworben, der den Dominikanerorden mit der feierlichen Ueberführung nach Frankreich beauftragte. Bis nach Villeneuve am Genfersee ging ihr der Soldat des Königs entsogen und trug sie auf golddurchwirktem Kissen durch die Strassen seiner Residenz der Kathedrale Notre-Dame zu. Später wurde sie in der Sainte-Chapelle aufbewahrt.

1783 bemächtigte sich das Volk des kostbaren Schreines, und die Krone selbst fand man in einem Abstellraum des Nationalmuseums wieder. Nachdem ihr der Kaiser Napoleon I. einen neuen Schrein geschenkt hatte, wurde sie 1806 nach Notre-Dame gebracht, wo sie sich noch befindet.

Ziophorus Spina Christi nennt man gewöhnlich die Dornen der von den Soldaten des römischen Landpflegers Pilatus gefertigten Spottkrone Christi, eine botanische Bezeichnung, die der 1829 gestorbene französische Nationalforscher Lamarck schuf. Im Volk aber entstand die fromme Legende: Als der Heiland am Kreuze hing, versuchten barmerzige Vögel, ihn vergeblich, die quälende Dornenkrone von seinem Haupte zu zerren. Nur eine Dornfrucht blieb im Schnabel des einen, und der Gekreuzigte sprach: «Trage die Frucht bis ans Nordmeer, um sie der Erde dort in die Erde!» So erwachsen in den nördlichen Küstenländern die Dornbüsche und säumten, den nistenden Vögeln zum Schutze, viele Feldraine und Wege. Damit wurden die Qualen des Heilandes den kleinen gedefiederten Sängern, die sich über ihn erbarmten, zum Segen. J. Ullis (fem.)

Siedlerin in Alaska

Von Ruth Kilcher, Homer, Alaska

Einzelne Leserinnen mögen da oder dort, wo und wenn Herr oder Frau Kilcher an Hand ihres Farbdokumentarfilms von ihren Siedlererlebnissen erzählen, bereits dieser tapferen Frau begegnet sein. Sicher aber interessiert auch die übrigen das arbeits- und erlebnisreiche Leben dieser Siedler, so dass wir den anschaulichen Bericht «Siedlerin in Alaska» gerne hier zum Abdruck bringen. Nachzulesen wäre noch, dass zu den sieben muttern Kindern in der Schweizerzeit der Familie Kilcher ein achttes, ein Mädchen, Catkin-Melody mit Namen, geboren wurde. Catkin-Melody, welche sonderbarer Name, nicht wahr? Weidenkätzchenlied — nun, eines der Kinder heisst schon Sunrise (Sonnenaufgang), und da ja Alaska keine Namensvorschriften eines Zivilstaates kennt... Am 7. April dieses Jahres, am Ostermontag, wird die Siedlerfamilie Kilcher wieder nach Alaska zurückkehren, begleitet von den guten Wünschen und Gedanken all derer, die ihr persönlich und in den Vorträgen und im Film begegnet durften. Red.

Vor bald 16 Jahren reiste ich — kaum zwanzigjährig — mutterselallein über das grosse Wasser nach New York, mit dem Flugzeug über den nordamerikanischen Kontinent bis nach Seattle und dort mit einem Alaska-Dampfer, um Senka Seward, Alaska. Mein zukünftiger Mann erwartete mich an Dock mit einem Strauss blühender Weidenröschen, und noch am selben Tag wurde ich seine Frau.

Yule war schon 1936 längere Zeit in Alaska gewesen, um für sich und eine Gruppe von Freunden Neuland zu finden. Als er dann 1940 endgültig von



SAFFA-Nachrichten

Vom Basler «Saffafest»

Ein übervoller Saal in der Safranzunft war der Erfolg des Appells an die Basler Frauenwelt, das «Saffafest» zu besuchen. Den ganzen Tag über hatte man an verschiedenen Ständen bereits die lustigsten Dinge kaufen können; dort verkauften Basler Schriftstellerinnen an einem Marktstand ihre Bücher, in die sie bereitwillig ihre Autogramme eintrugen. Nebenbei sah man den Schürzenstand mit den hübschesten, in allen bunten Ostereierfarben prägnanten Schürzen für gross und klein, und dann einem eine französische Verkäuferin zum Ankauf von allerhand Gegenständen der Kunstgewerblerinnen ein. In grünen Gärtnerchürzen empfingen einen hierauf die Verkäuferinnen des Blumenstandes, und im hinteren Teil des Saales befand sich das Buffet, das mit freiwilligen Hilfskräften einen Teilservice organisierte.

An den Wänden hing das umstrittene Saffaplakat, von dem einer gesagt haben soll (nicht ein kritischer Basler!) — er gehe dann schon an die Saffa, aber nicht wegen, sondern trotz dem Plakat! Gegenüber hingen eine ganze Reihe von teils recht guten kleinen Plakaten, von Schülerinnen des Mädchen gymnasiums gemalt. Bausteine der Saffa wurden angeboten, und so wogte den ganzen Tag über eine Menschenmenge durch den grossen Saal, um durch ihre Käufe an die Saffakosten beizutragen.

Schon am Nachmittag fand die dann im weiteren Rahmen abends wiederholte Aufführung statt. Auf einer kleinen Seitenbühne spielten sich der Prolog und das Rahmenspiel ab, während auf der grossen Bühne Tanzgruppen und Chöre auftraten; zunächst aber begrüssten Sophie Lüdlin, Präsidentin des Basler Saffakomitees, und Dr. Alice Keller die vielen Frauen, neben die sich auch einige Männer ergesellen hatten, und forderten sie auf, recht tief in den Saal zu langen, zu kaufen und sich satt zu essen zum Wohle der Saffakasse.

Der «Schneemüll-Prögel», war verfasst und vorgelesen vom «Schneemüll» Maria Aebersold, das hochig und linkisch mit Riesenhandschleife im Haar, kurzem Röckchen und lampigem Strumpf durchaus «echt» wirkte und in etwas leierndem Ton die «Hochgelobten Völkerscharen» begrüsste. «Die Saffa wird, wie alle wissen, von Frauen ganz allein gemessen, die Frauen baum mit eigenem Geld (hm) die grösste Ausstellung der Welt! Durch ungeründlichen Schicksalswahl wird sie in Zürich (hm) abgehalten und durchgeführt — von A bis Zet —! Vielleicht wird sie trotzdem ganz nett...»

Das von Maria Aebersold verfasste und mit Elisabeth Hauser vorgetragene Rahmenspiel umgab die Darbietungen auf der grossen Bühne, von denen wir vor allem den nationalen Wanderzirkus (Leitung Ilse Bickel von Kuensberg und Marie-Eve Kreis) mit dem fast echten Elefanten, auf dessen breiten Buckel ein niedlicher, winziger Clown sass, und die Gruppen der Kinderballetts hervorhoben. Dies wie der Tessiner Chor und die Volkstanzgruppe wurden eingearbeitet durch die von Witz sprühenden Gedanken, die im Rahmenspiel vom rotenfackel, auf einem Gampiross reitenden Kutscher (Maria Aebersold) und der die Schweiz besichtigenden Engländerin (Elisabeth Hauser) in der «Droschke» wie Blitzlichter in die lachende Menge hineinfunken. Die Saffa, so wird die Engländerin belehrt, sei halt so eine Kochausstellung der Schweizer Frauen, damit sie wieder besser kochen und die Gaumen ihrer Männer zu befriedigen lernten. Der Rundgang durch

Basel mit den einfalligen Auskünften des Droschkenkutschers, der ziemlich unverschämte immer wieder die Hand zur Entgegennahme eines Extratrinkgeldes ausstreckte; die Fahrt in den Tessin und endlich der Besuch der Saffa, sogar durch den widerstrebenden Kutscher, das alles war mit Pointen versehen, das einem das Herz im Leibe lachte. Warum findet die Saffa eigentlich nicht in Bern statt? Weil sonst, so antwortet der Droschkenkutscher, die Bundesväter, statt im Bundeshaus zu arbeiten, nur im Männerparadies sitzen würden. Sind denn im Männerparadies keine Frauen aufgenommen? Nein, denn den Schweizer Männern ist es im Paradies am wohlsten, wenn die Frauen nicht dabei sind... Der nach dem Gang durch die Saffa vom Schaffen der Frauen überwältigte Droschkier schwingt sich sogar zu einem Chanson auf (Melodie von Maria Aebersold) mit dem Refrain: «S'basst das Jahr — das gspry i, alla Gugger z'Zürli... d'Saffa stoygt mit Glanz, zeigt, was d'Schwyzerfrau breschtiert, das isch kei Filz!»

Zum Schluss erklärte Sophie Lüdlin noch eine Reihe von Lichtbildern von der Saffa, wie sie im Entstehen begriffen ist.

E. V. A.

Das geplante «Kinderland» an der SAFFA

Die Saffa soll nicht einfach ein «Kinderparadies», sondern ein wirkliches «Kinderland» erhalten, ein Musterbeispiel für einen modernen Spielplatz in Gemeinde, Stadt und Stadtquartier. Es soll aber den Bedürfnissen der Ausstellung angepasst sein. Das Hauptgewicht wird von der Initiantin — der Pro Juventute — auf das aktive Spiel gelegt.

Geplant ist für Kleinkinder ein Spielplatz im Freien mit Sandhaufen, Gelegenheit zum Planschen, einer Rutschbahn, Klettergerüsten und Schaukeln. Ein Spieldörfchen soll mehrere ausgestattete Häuschen samt Verkaufsläden erhalten.

Als Hauptattraktion für die grösseren Kinder ist eine Verkehrsanlage geplant, mit Hartbelag auf Wegen und Platz, einer Verkehrskanzel und richtigen Lichtsignalen. Damit will man den Kindern Gelegenheit zur Verkehrserziehung geben. Ausserdem soll eine Spielwiese eingerichtet werden, ein Bauplatz mit Werkzeugen und Material sowie Feuerstellen zum Abkochen. Den technisch Interessierten sollen Auto, Flugzeug oder Schiff zur Verfügung stehen (in miniature natürlich). Turngeräte dienen der körperlichen Erleichterung.

Die geplante Bastelwerkstätte kommt nicht nur den Kindern, sondern zu gewissen Stunden auch den Jugendlichen und abends den Erwachsenen zugute. Sie wird drei Werk- und Bastelräume erhalten. Als weitere Räumlichkeiten sind eine Lesestube, ein Theateraum und für die Kleinen ein Spiel- und Ausruhzimmer vorgesehen. Filmvorführungen, Kasperli- und Schattentheater gibt es täglich. Sporadisch kommen Wettbewerbe verschiedenster Art zur Durchführung. Abends steht das «Kinderland» den Erwachsenen offen, in der Absicht, Eltern und Erzieher vermehrt mit den verschiedenen Beschäftigungsarten für Kinder vertraut zu machen. Tagüber können die Kinder bei ihrem Spiel von einer architektonisch geschickt angebrachten Aussichtsgalerie aus beobachtet werden.

Man rechnet damit, dass sich im «Kinderland» jeweils gleichzeitig 200—500 Kinder aufhalten. Die Betreuung wird ausschliesslich Fachpersonal der Kinderpflege, Erziehung und Fürsorge anvertraut. Zudem rechnet man auf freiwilliges Hilfspersonal, rekrutiert aus den pädagogischen Berufen und aus Jugendorganisationskreisen.

Nach sind nicht alle diese Pläne gesichert. Es wäre mehr als wünschenswert, dass es der Initiantin auch finanziell gelingen gelänge, sie zu verwirklichen.

P. Mg.

Unsere Diskussion über das SAFFA-Plakat

Die Ansicht von M. A., dass eine Photographie auf einem Plakat nichts zu suchen habe, teile ich keineswegs.

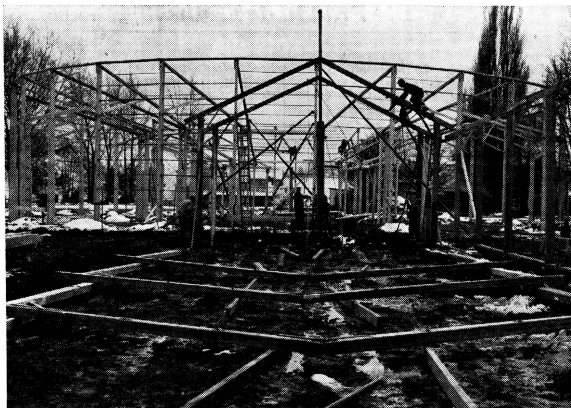
Wenn vielleicht gegenwärtig in der Plakatkunst eine andere Richtung Mode ist, so finde ich die Wirkung einer entsprechenden Photographie oder einer Photomontage oft sehr eindrucksvoll. Gerade auf dem Saffaplakat ist das Frauenantlitz eine vorzügliche Werbung für das Frauenschaft. Dieses Plakat soll ja jeder Frau und jedem Mann in der ganzen Schweiz den Zweck der Ausstellung nahe bringen. Eine komplizierte, künstlerische, supermoderne oder graphisch extravagante Darstellung könnte meines Erachtens niemals so eindrucksvoll

Mit dem Anwachsen der alaskischen Bevölkerung änderte sich auch die Struktur der Regierung. Der Wunsch wurde laut, dass Alaska ein selbständiger Staat der Vereinigten Staaten werden sollte. Eine Verfassungsverversammlung wurde einberufen und Abgeordnete kamen von überall her nach Fairbanks, wo eine bündige Verfassung für den künftigen Staat geschaffen wurde. Mein Mann war einer der 55 Delegierten und repräsentierte als einziger unsern ländlichen Distrikt. So ist denn auch einer der alaskischen Verfassungskriterien, dass sein Name in «Ilt das fette Gras noch nie die Schur». Doch auch hier liegen bald die Stämme, «starker Arme Spur» auch hier «dehnt sich der gefurte Bruch».

«— und in der heissen Sonnen scharfem Glühn des Ackers froh, des Segens neuer Mühn. Erztvater grub, Erztvater molk, das Schicksal nährend für ein ganzes Volk.» Gerne kam ich mir da wie die Erztvater vor, durch eine wachsende Kinderschar das kommende Volk nährend. Heute, da ich ferne der Urlandschaft, um Besuch in der Schweiz, meiner alten Heimat, weile, denke ich mit verstärkten Gefühlen an sie zurück.

Der lange Winter

Ich denke an den Winter, wenn unter dem bitterkalten Sternenhimmel der Wind vom Norden bläst, wenn das Nördlicht mit seinen wallenden wechselnden Farbenschiefern darüberzieht vor noch kälteren Nächten etwa. Dann gibt es nichts Herrlicheres als das wärmend strahlende Feuer im Trommelofen — einem ausgedienten Oelfass — genährt von armlangen halbtrockenen Baumstammstücken. Dann mag draussen die Welt einfrieren, Brennholz ist genug im Hause für die kalte Nacht, geborgen und warm schlummern die lieben Kleinen alle; die Petrolampe verbreitet traulichem Schein. Wie dankbar sind wir



Die Saffa im Entstehen. Aufstellung der ersten Zeltbaute, des Pavillons «Fürsorge»

Die SAFFA in der Volkshochschule

In anerkennenswerter Weise veranstaltet die Volkshochschule Zürich unter «Gegenwartfragen» eine Vortragsreihe (jeweils Montag, 20.30—21.15, Beginn 5. Mai) über die Saffa 1958. Dr. Margrit Bösch-Peter spricht am 5. Mai über den Aufbau und den Sinn der Saffa, Annemarie Hubacher-Constan am 12. Mai über die architektonische Gestaltung, Dr. Hulda Autenrieth-Gander (19. Mai) über die Frau im Dienste des Volkes. Am 2. Juni referiert Dr. Margrit Bohren-Hoerni über Frau und Beruf, am 9. Juni Henriette Cartier über die Veranstaltungen der Saffa.

u.



Unter dem Zeichen der SAFFA

versammelten sich 150 Angehörige des Frauenhilfsdienstes zur diesjährigen Generalversammlung des Zürcher Kantonalverbandes. Der geschäftliche Teil wurde unter dem Vorsitz der Präsidentin, Deth Bäsch, spediti erledigt. Eine grosse Sorge ist fast jedes Jahr aufs neue die rückläufige Zahl von Anmeldungen zum FHD. Die Propagandamöglichkeiten der Saffa müssen daher voll ausgenutzt werden. So führt der Zürcher Verband während den ersten Tagen der neu eröffneten Ausstellung den Zentralkurs des Schweizerischen FHD-Verbandes durch. Der FHD an und für sich ist ebenfalls an einem Saffa-Stand vertreten, und der 1. August wird der offizielle Tag der FHD sein. Das reich befrachtete Tätigkeitsprogramm sieht ausserdem vor: eine Felddienstübung mit dem Militärhilfsdienstverein Zürich, eine Bergtour, Nachorientierungslauf, Zivilschutzvortrag und staatsbürgerliche Diskussionen. Um die Vorarbeiten der alljährlich erfolgreich durchgeführten Weihnachtssaktion (es werden Familien, Heime oder Stiftungen beschenkt) zu erleichtern, wurde ein Arbeitsausschuss gebildet.

Im zweiten Teil des Abends erstand vor den Anwesenden das Zukunftsbild der Saffa, in einfachen, klaren Worten gezeichnet von Grfr. Sachs, Architektin der Saffa. An Hand von Lichtbildern orientierte sie über den neuesten Stand der Dinge und wies auf die mannigfachen Probleme und Schwierigkeiten der Verwirklichung hin.

Wir werden in einer unserer nächsten Nummern über den Frauenhilfsdienst in der schweizerischen Armee eingehend berichten. Red.

Musikalisches Schaffen im Zeichen der SAFFA

Wie wir bereits ausführlicher mitteilen, wird das Programm der nun bereits zum 23. Male in Braunwald durchgeführten Musikwochen (20. bis 30. Juli) im Zeichen der Saffa stehen. Es wird dem Gesamtema «Die Musik und die Frau — im Rahmen von drei Jahrhunderten europäischer Musik» dienen, wobei neben Vorträgen bedeutender Persönlichkeiten der Musikwissenschaft Konzerte unter der Leitung der Dirigentin Hedy Salquin mit bekannten Künstlerinnen als Solistinnen (Klavier, Streichinstrumente, Blasinstrumente und Gesang) die Besucher erfreuen werden.

Für gepflegte Damen- und Herrenbedienung

PARFUMERIE
SALON
Boeschstein
Schaffhauserplatz (Nordbau)
ZÜRICH 6 Tel. 26 25 01
Eidg. Diplome

SAFFA-Gaststätten

SAFFA-TIP:
Café «Treffpunkt»
Kipfer-Gfeller
(beim Eingang links)
Tel. 45 36 00

Im SV-Selbstbedienungsrestaurant
können Sie sich entspannen bei Kaffee, Tee und
Patisserie, schönen Plättli und ganzen Mahlzeiten.
Am Festplatz neben Post und Bahnhaltstelle.
Schweizer Verband Volksdienst, Zürich

Europa Abschied nahm, geschah es in der Erwartung, dass die Gruppe ihm bald Folge leisten würde und der Krieg verminderte dies jedoch und ich blieb die einzige, der es möglich war, nach Alaska zu reisen. Nach unserer Heirat wurden wir Pioniere. Die Regierung gab jedem Siedler ca. 74 Hektar Land, wovon aber innert drei Jahren ein Achat angebau und ein Haus errichtet werden musste. Das Land unserer Wahl befand sich auf der Kenalhalbinsel. Dort leben wir heute noch mit unsern sieben Kindern: fünf Mädchen, zwei Buben im Alter von bald 15 bis zu anderthalb Jahren. Am Anfang war alles primitiv, und wir waren ganz auf uns selber angewiesen. Ich half pflügen, roden, sägen. Ich buk, braute Honigbrot und räucherte den Lachs und das Elchfleisch. Die Kinder wurden zu Hause unterrichtet. Wenn man — selten genug — einen Arzt oder Zahnarzt benötigte, musste man eine Reise von ca. 450 Kilometer unternehmen.

Mit den Jahren änderte sich manches, dies besonders mit dem Anzug neuer Siedler und der Erweiterung einer bestehenden Strasse, in dem uns am nächsten liegenden Orte. So entstand ein Dorf, das heute etwa 2000 Einwohner hat. Es gibt dort mehrere Läden, eine Schule, etliche Kirchen, einen Flugplatz zweiten Ranges und seit einem halben Jahr sogar eine kleine Klinik, von einem fliegenden Arzt und Zahnarzt betreut. Zu der erwähnten, bis nach Homer 30 Kilometer langen Strasse haben wir durch den Wald und den Sumpf eine Privatstrasse von etwa 3 Kilometer Länge gebaut. Nun befinden wir uns am Ende des ganzen nordamerikanischen Strassensystems; weiter nordwestlich als direkt bis in unsern Hof kann man nicht fahren, komme man nun von Guatemala her oder von New York! Aber trotz neuzeitlicher, zum Teil unvermeidlicher Fortschritte und Anschaffungen leben wir immer noch äusserst einfach.

Mit dem Anwachsen der alaskischen Bevölkerung änderte sich auch die Struktur der Regierung. Der Wunsch wurde laut, dass Alaska ein selbständiger Staat der Vereinigten Staaten werden sollte. Eine Verfassungsverversammlung wurde einberufen und Abgeordnete kamen von überall her nach Fairbanks, wo eine bündige Verfassung für den künftigen Staat geschaffen wurde. Mein Mann war einer der 55 Delegierten und repräsentierte als einziger unsern ländlichen Distrikt. So ist denn auch einer der alaskischen Verfassungskriterien, dass sein Name in «Ilt das fette Gras noch nie die Schur». Doch auch hier liegen bald die Stämme, «starker Arme Spur» auch hier «dehnt sich der gefurte Bruch».

«— und in der heissen Sonnen scharfem Glühn des Ackers froh, des Segens neuer Mühn. Erztvater grub, Erztvater molk, das Schicksal nährend für ein ganzes Volk.» Gerne kam ich mir da wie die Erztvater vor, durch eine wachsende Kinderschar das kommende Volk nährend. Heute, da ich ferne der Urlandschaft, um Besuch in der Schweiz, meiner alten Heimat, weile, denke ich mit verstärkten Gefühlen an sie zurück.

An der Kachemakbucht, einem geschützten und abgelegenen Seitenarm des Pazifiks an der Südküste Alaskas, oben im tiefen Waldhang, wo Flüsse und Bären sich gute Nacht sagen und wo im Zweifelt die Eulen sitzen und schreien, haben wir unsere Blockhütte errichtet, Land gerodet und angebau und unsere Kinder aufgezogen. — Primitiv, rau, hart war das Siedlerleben, aber reich an Abenteuern, von einer Fülle, von einer Freiheit, dass wir über alle Erfahrungen, die wir machten, froh sind und sie in

für eine so wohlbelütete Nacht, und wir hoffen und beten für die, welche noch draussen sind und frieren müssen. — Verdrängt am andern Morgen die späte Sonne das Eisgesicht der Nacht, so atmen wir auf und machen uns an die Arbeit in Haus und Hof. Vielleicht werden Bäume umgehauen, so dass durch den erforrenen Wald held die Axt erklingt. Vielleicht wird von den abgeschnittenen Aesten ein Feuer gemacht, eine Arbeit für die Kinder. Vielleicht werden die Pferde angeschirrt: «Get up there, Babe! Get up, Smoky!» und Stämme werden zur Sägemühle geschleppt.

Ist aber das Nördlicht seiner Warnung nachgekommen, so wird es nun drei, vier Tage schneien. Leise — vielleicht über Nacht — das frierende Land schützend und zudeckend, naht dann der grosse Ausgleicher und Reinemacher, der Schnee. Er kommt auch im Sturm, getrieben und gewirbelt vom Winde, so dass die alten Tannen ächzen und stöhnen. Wir warten... Mehrere Tage vielleicht. Nur das Nördlicht kann draussen getan werden: der Hof und das Vieh wird besorgt, Feuerholz und Kohle werden ins Haus getragen. Warten, warten... Dann aber schenkt Gott uns wiederum die Welt, eine weisse, blendende, verwehte Welt. So weit das schauende Auge reicht, von der Schlucht hinunter zur Bucht, übers Meer und weit entlang dem Kranz der Berge und der Gletscher dehnt sich die weiche Decke, welkend und glitzernd unter dem strahlenden Himmel. Nach und nach bahnen sich die Weglein wie von selber, erst ums Haus zu den Aussengebäuden, dann in den Wald, dann dem Pfad entlang zur Strasse. Dann gibt es die Skispuren über die Hänge, von den Spuren der Hasen, Eichhörnchen und Elche gekreuzt. Nun nähern sie sich bald wieder den Niederungen, diese merkwürdigen und grossen Tiere. Im Schutze des Tannendickichts stehen sie, dem Winde lausend oder sie traben — wenn aufgeschreckt —

Die Frau in der Kunst

Dora Lauterburg 70 Jahre alt

Am 9. April wird die Berner Malerin Dora Lauterburg ihren 70. Geburtstag feiern. Da sie immer noch hoch aufgerichtet und mit jugendlich elastischen Schritten durch die Gassen Berns schreitet, kommt uns die Nachricht überraschend.

Dora Lauterburg ist in Worbladen geboren und aufgewachsen. Sie besuchte die Schulen Berns und erwarb das bernische Lehrinnenpatent. Die Sehnsucht nach künstlerischer Betätigung trieb sie schon während ihrer Lehrtätigkeit in den Ferien nach München.

Ihr Entschluss, Malerin zu werden, ist im Pfarrhaus Röttenbach, wo sie ihrem Bruder den Haushalt leitete, reif geworden. Das kleine Dorf im Emmental, der nur auf die natürlichen Instinkte gerichtete Sinn seiner Bewohner müssig befruchtend auf sie gewirkt haben, denn ihre Kunst war von jeher ein Lauschen auf die geheimen Töne, ein Sichbarmachen der ursprünglichen Kräfte in der Natur.

Später hat Dora Lauterburg sich in der Malerschule Surbeck und bei verschiedenen Aufenthalten in Paris sehr viel technisches Können angeeignet. Heute hat ihr Name als Malerin einen guten Klang. Er verbindet sich mit der Erinnerung an Blumenbilder, die bald in zarten Farben leicht und flüssig hingeworfen sind, oder sich zu starken, künstlerischen Farbvisionen verdichten, an Bildnisse, vor allem von Kindern, welche die Porträtdarstellung vermitteln, ohne darin unterzugehen. In ihren Landschaftsbildern finden wir die schweren, dunklen Wälder von Habstetten, den weiten Bick über das grüne Land, über reizende Kornfelder oder über dunkelbraune Aecker, die schon den nahenden Winter ahnen lassen.

Eine von ihr gerne geübte Technik ist der Holzschnitt. Vor Jahren schon ist eine «Leben-Jesu-Mappe» erschienen. Eine Malerfahrt nach Mallorca hat sie uns mit Worten geschildert und mit sinnrei-

chen Holzschnitten ausgeschmückt. Nach einigen Jahren des freien, künstlerischen Schaffens nahm sie auch ihre Lehrtätigkeit wieder auf, zuerst als Lehrerin für Modelleichen an der Frauenarbeitschule in Bern, später als Fachlehrerin am Haushaltungsseminar und am Seminar der Arbeitslehrerinnen in Thun.

Die Zweiteilung ihrer Arbeitskraft hat für sie sicher ein Opfer bedeutet. Wenn sie heute auf ihre dreissigjährige Tätigkeit zurückblickt, wird sie es nicht bereuen, auch dem Unterricht so viel Zeit gewidmet zu haben. Es war eine lohnende Aufgabe, bei all den jungen, aufnahmefähigen Töchtern den Sinn für das Schöne, das Verständnis für den Wert der Kunst zu wecken. Ihr Unterricht war nie ein mühsames Hintertreiben mit Stift, Pinsel und Farbe, ein Nachahmen dessen, was ein Künstler da mehr hervorbringen kann. Dora Lauterburg war vielmehr darauf bedacht, ihren Schülerinnen verständlich zu machen, was der Begriff «schön» bedeutet, wie in der Kunst die Proportionen abgewogen, die Linien rhythmisch reizvoll geführt und die Farben harmonisch zusammenklingend gewählt werden. Wer das richtig zu fühlen und zu erkennen vermag, kann wohl aus eigener Phantasie etwas gestalten, das wertvoller ist als jedes oberflächliche Kopieren klassischer Ornamente. Besonders Wert legte Dora Lauterburg auf den Zusammenklang der Farben, der das Credo und das Amen für jeden Künstler bedeutet. Sie hat darüber ein kleines und sehr nützliches Lehrbuch für die hauswirtschaftlichen Fortbildungsschulen herausgegeben.

Heute hat Dora Lauterburg sich in den «wohlverdienten Ruhestand» zurückgezogen, besser gesagt, sie will noch einmal ihre immer noch sehr regen Kräfte auf ihre liebe Malerei konzentrieren. Wir freuen uns auf alles, was sie uns noch geben wird und wir möchten ihr von ganzem Herzen im Voraus dazu gratulieren.

E. S.

Die Ausstellungen von Janine Cuénod, von Frau Ellisif und von Olga Reinald in Genf

Der Monat März hat in Genf die Ausstellungen von drei Malerinnen gebracht, die im Athénium, in der «Mutuelle artistique» und in der Galerie «Artisana» den Kunstfreunden als bedeutsame Ereignisse sich eingeprägt haben. Janine Cuénod zeigt in der «Mutuelle» die Ergebnisse von Reisen in Andalusien, Italien, Frankreich und in der Provence. Sie hat mit offenen Augen und mit der ihr eigenen Sensibilität fremde Gegenden geschaut und erlebt und sie mit leichter Hand wiedergegeben. Eine besonders starke Affinität verbindet sie mit der Landschaft ihrer Heimat, mit deren Blumen und Blumen, und so sind ihr die Bilder aus dem Kanton Genf, seinen Feldern, Baumgruppen und Seeufern, am besten gelungen. Uns schien ihre Begabung in den Aquarellen sich am deutlichsten zu offenbaren, wo sie in zarten Bildern ihr Entzücken an einer Landschaft auszudrücken vermag.

Im Musée de l'Athénée versetzt uns Frau Ellisif in den Norden, wo die Grenzen zwischen Realität und Unwirklichkeit sich völlig verwischen, in Szenen aus den Märchen und Legenden ihrer Heimat. Menschliche oder engelhaft Figuren bewegen sich hier schwerelos, und besonders eindrucksvoll scheinen uns die Gestalten aus der Bibel, die sie in ihre nordischen Gegenden hineinrückt. Nach den Erlebnissen einer griechischen Reise, die ihre Phantasie bereichert und ihren Pinsel beschwingt hat, macht sie sich daran, biblische Szenen in einer orientalischen Umgebung aufleben zu lassen. Wir finden die gleiche Innigkeit und Einfachheit der

Gestalten, wie in ihren nordischen Bildern, doch der Reichtum an Farben und Nuancen erinnert daran, dass sie die Visionen des Morgenlandes erlebt hat. Ihre Bilder besitzen eine grosse suggestive Kraft, seien es Szenen aus der Bibel, sei es die nordische Gegend, ohne eine menschliche Gestalt, eine einsame Küste, mit Wolken und Vogelzügen, in endloser Weite — immer weiss sie uns zu fesseln, und zieht uns in die Welt ihrer Phantasie hinein, die keine irdische Schwere und keine Begrenzung kennt.

Von der Ausstellung Olga Reinalds zu berichten, ist schon deshalb ein Vergnügen, weil wir es zum erstenmal erlebt haben, dass am letzten Tag einer Schau kein einziges Bild zum Verkauf übrig blieb. Worin liegt nun dieser überraschende Erfolg? Vielleicht darin, dass Olga Reinald nach langsamem und zielbewusstem Suchen ihren Weg, ihr Gebiet und ihre Technik gefunden hat, eine Technik, die es ermöglicht, ihre Motive in einfachster Form wiederzugeben. Olga Reinald besitzt ein grosses Erzähler-talent und vermag in drei oder vier Bildern eine Geschichte wiederzugeben, oder ein Sprichwort in klarer Weise in ein Bild zu fassen, das seinen ganzen Sinn enthält. Wie Cuénod in ihrer Heimat, Ellisif im Norden, so ist Reinald in einer orientalischen Welt zu Hause und da am eindrucklichsten, wo sie eine russische Geschichte erzählt, oder eine morgenländische Szene schildert, eine Taufe, zum Beispiel, die Vorbereitung zu einer Prozession, eine Marktszene, einen Schneesturm, eine Feuerbrunst. Sie versteht es, wie der Spieler einer Bühne, Gruppen anzuordnen — und dies alles in der engen Begrenzung kleiner Formate. Ihre Technik besteht aus einer, auf Patenteplatten angebrachten Emailmalerei, in der sie es zur Meisterschaft gebracht hat. Sie ist mit Ellisif keineswegs zu vergleichen; so wie Ellisif in den luftigen Bereichen ihrer Phantasie sich bewegt, so ist Reinald in rein menschlichen Gebieten verankert. Hier ist ihr nichts fremd, auch nicht ein köstlicher Humor, der uns anspricht, und eine kindliche Naivität, die ihren Bildern die Intensität und Frische eines erlebten Geschehens gibt.

F. B.

Hübsche und praktische Geschenke

Arte del Ticino

Kunstgewerbe - Handgewebe

Tallacker 30, Zürich, Telefon (051) 23 13 73

Der Frühling

Im Mai sprosst das erste Grün; dies besonders dort, wo das alte dürre Gras in den Weiden abgebrannt wird, wächst sofort das junge grüne des Frühlings. Da rauchen ganze Hügelseiten, ganze Landstrecken brennen. Nach einem Regen vor allem mischt sich der erdige Brandgeruch mit dem süßen erfrischenden Duft der knospenden Erlen, Birken und Balsampappel. Immer breiter atmet die ganze Erde. Nicht nur wachsen senen, nein, beinahe auch wachsen hören kann man jetzt das Gras, denn jeden Tag wächst es um fünf Zentimeter. Wir wissen es nun: Der Sommerfrühling ist da, der Dreitonvogel pfeift es als erster von allen Sträuchern, unaufhörlich, von nah und fern. Noch einmal dringt das Leben zur Pflanze, der Same zur Pflanze, zur Blüte, zur Frucht. Noch einmal nisten sich die Vögel in Wiesen, Wald und Sümpfen ein. Unaufhaltsam ziehen die En-

My heart goes where the wild geese goes
and I must go where the wild geese goes.
Wild geese, brother geese, which is best
a wandering foot or a heart at rest?
Let me fly, let me fly away!

Sommer und Herbst

Die Sommertage sind lang und Arbeit gibt es in Hülle und Fülle. Wer mag ans Schlafen denken, wenn die Sonne nur kurze Zeit hinter den Horizont versinkt? Die Fische schwellen die Bäche und Meere, die Netze müssen ausgepannt und besorgt, die Beute muss verarbeitet, geräuchert, konserviert und

Club Hrotsvit, Schweiz. Verband Katholischer Frauen für Literatur, Journalistik und Kunst

Nach 25 Jahren Präsidentschaft ist die Präsidentin des Clubs Hrotsvit, die bekannte Luzerner Schriftstellerin Agnes von Segesser, auf Ende 1957 zurückgetreten. Sie war selbst eine der Gründerinnen und hat unentwegt, wie wir den Dankesworten der Vizepräsidentin Clara Wettach im Mitteilungsblatt des Clubs entnehmen, das Hrotsvit-Schifflein durch mancherlei Wogengänge gesteuert. Agnes von Segesser ist den Radio-Hörerinnen unter uns bekannt, hören wir sie doch in unverfälschtem Luzernerndialekt aus der Geschichte ihrer engeren Heimat immer wieder erzählen, wie sie sich ja auch einen Namen als Verfasserin fachwissenschaftlicher genealogischer und heraldischer Arbeiten machte. Ihr ausgesprochen schriftstellerisches Werk umfasst u. a.: «Zeit-Lupe», kulturhistorische Skizzen und Erzählungen, «Die letzte Burgunderin», eine Biographie, «Bruder Klaus von Flüe», Eidgenosse, Asket, Mystiker, den unter dem Pseudonym Franz Buchen verfassten Roman «Der Geheimkürer», den Roman «Als die Zöpfe fielen» (aus der Zeit der Franzosen-Invasion um 1798), «D'Buechschryberli us em Holbeinhäus», eine Novelle in gefälligem Dialekt, Heimetsgeschichte i Luzärner Sprooch und die rechts-historische Studie «Unsere Liebe Frau im Eigentum». Zur neuen Präsidentin wurde Jacqueline Amrein ernannt.

Mitteilungen

Im Nationalen Wettbewerbs der «Jeunesse Musicale» für Saiteninstrumente, die am 18. und 19. März unter der Leitung von Franz-Joseph Hirt im Studio Zürich stattfand, wurde der erste Preis der Cellistin Frau Annie Laffra zuerkannt. Der Jury gehörten die musikalischen Leiter von Radio Beromünster, der Direktor des Zürcher Konservatoriums, sowie ein Delegierter des Schweizerischen Musikerverbandes an.

(BSF) Acht Mitglieder der Gesellschaft schweizer Malerinnen, Bildhauerinnen und Kunstgewerbetlerinnen haben sich mit je fünf Gegenständen an der 3. Ausstellung des «Club international féminin de culture, de loisirs et d'entraide» im Musée d'Art moderne in Paris beteiligt. Gründerin des Clubs ist Mme Périgot de la Tour, Präsidentin der Kunstsektion Mme Bouniol. Dem schweizerischen Verband wurde die Silbermedaille der Stadt Paris überreicht.

Im eidgenössischen Kunststipendienwettbewerb 1958 erhielten Stipendiaten: Mady Epstein, Genf, Elisabeth Gysl, Bern, Ferner Preise: Esther Leu-Schnein, Scherzette, Bernadette v. Süry, Zürich (Architektur).

Marceline Stählin (Basel) ist Leiterin der Swiss Music Library in New York und wurde als solche kürzlich eingeladen, im National Arts Club ein Konzert mit schweizerischer Kammermusik zu veranstalten, das von der offiziellen New-Yorker Radiostation übertragen werden soll.

Ausstellung im Werkseminar Zürich

In den Barackenräumen des Robinsonspielplatzes in Zürich-Wipkingen, wo die Kunstgewerbeschule Zürich seit letztem Herbst eine Werkklasse eingerichtet hat, war kürzlich eine kleine Ausstellung der während des Wintersemesters entstandenen Arbeiten zu sehen. Teilnehmer dieses Seminars waren die Schülerinnen der neu gegründeten «Schule für Beschäftigungstherapie», für welche diese handwerkliche Schulung einen Teil ihrer Ausbildung darstellt, Kindergärtnerinnen und Jugendleiter, die eine Weiterbildung auf handwerklichem Gebiet erhalten möchten. — Der Sinn dieser Kurse beruht darin, Menschen, die in einer pädagogischen oder therapeutischen Arbeit stehen oder stehen werden, eine grundlegende praktische Einführung in die verschiedenen handwerklichen Techniken zu geben. Gerade in unserer heutigen technisch so raffinierten Zeit ist es von grosser Bedeutung, dass die Grundprinzipien jeder Technik — wie wird gesponnen, wie wird gewoben, wie wird Metall getrieben? usw. — in richtiger Weise erkannt und erfasst werden.

Beim Betrachten der vielen Arbeiten spürt man deutlich die Schönheit und Richtigkeit dieser Formen. Da sind zunächst die Holzarbeiten: zwei Stenkenperle mit prächtigen Mähnen, grosse Schaukelperle, die die Freude jener Buben sein werden, Löwen, Elefanten, Kamele, kleine Pferdechen, vor einen Wagen gespannt, und verschiedene schöne Schalen.

Als wir etwas nachdenklich die in Bretchen eingeschlagenen Nägel und die Figuren aus Draht besahen, wird uns erklärt, dass mit solchen Arbeiten versucht werde, in den Schülern das «Gefühl für

das Material» zu wecken, handle es sich dabei um Metall, Holz oder um Textilien. Im Laufe der Zeit erzeigte sich, für welches Material eine spezielle Begabung vorhanden sei. Nicht immer, wenn man zum Beispiel in der Bearbeitung des Metalls geschickt ist, liegt einem auch jene des Holzes. Bei den Metallarbeiten sind besonders die Vasen und kleinen Krüge sehr hübsch in der Form. — Unter den Textilarbeiten gewahren wir auch die grossen, von den Schülerinnen erbauten Wehrmatten und die ebenfalls selbst angefertigten Spindeln, mit denen aus der gekämmten Wolle der Faden gesponnen wurde. Die gewobenen fertigen «Zeugnisse» leuchten in herrlichen Farben. Auch bei den seidenen, selbstgefärbten Schals fallen uns die schönen Farben und Muster besonders auf. In einem erwünschten Kurs wurden Xylophone gebaut: da stehen kleinere mit Metallstäben und ein grosses Alt-Xylophon ganz aus Palisanderholz. Man bekommt Lust, ein bisschen darauf zu spielen, und kaum ein Besucher geht daran vorbei, ohne die Tasten leise anzutippen.

Über alle Arbeiten und selbstgewonnenen Erfahrungen führen die Schülerinnen ein «Werkbuch», und wir bewundern die guten und exakten Zeichnungen, die dem Geschriebenen beigegeben sind. Nach unserm Rundgang durch die Ausstellung sehen wir drüben in den Werkstätten noch ein Weichen bei der Arbeit zu: da wird gesägt und gehobelt, gelötet und gewoben, und man kann nur staunen über die Vielfalt an handwerklichem Können, die hier vermittelt wird, und der Gedanke, dass all dieses Vortriebe später Kindern, Kranken und Invaliden zugute kommen soll, ist schön und tröstlich.

G. R.

El Vierzo

Ani M. Pfister

(Fortsetzung)

Von einer Ahnung erfasst, folgte der Abt dem ruhelosen wandernden Viebe und erkannte mit Grauen seine von der Angst und Verzweiflung eines irrenden Lebens wahninnig gewordene Jugendgeliebte. Sie erkannte ihn nicht wieder, doch folgte sie ihm willig in den retro del abt unweit des Klosters. Täglich brachte er ihr das Essen, und immer bedrückt kehrte er von der ihn für einen fremden Misch haltenden Irrsinnigen zurück. Plötzlich kam ihm der Gedanke: vielleicht erkennt sie Dich nicht in Deinen ersten Mönchsgewändern und legte das bunte Kleid des Jägers an. Der Versuch glückte. Mit dem altgewohnten Anblick der grünen Tracht kehrten auch das Gedächtnis und die Seele des Viebes wieder. Die Leidenschaft der Jugend überwältigte die beiden, und der Abt vergass sein Gelübde und sein heiliges Amt. Doch die Strafe des Himmels liess nicht lange auf sich warten. Heimkehrend hörte das in Erinnerungen versunkene Paar heftiges Rauschen und Brausen; Wassermassen stürzten von den Bergen, entströmten dem Boden und verschlangen das Kloster und alle seine Bewohner. Die Frau wurde von den Wogen ergriffen und ertrank, doch den Abt trugen die wogenden Wasser in eine Höhle des Monte Medullas. Hier muss er nun als der Alte vom Berg die Schätze des Gelbes hüten, bis ihn ein fahrender Ritter erlöst. Die von ihren Verlorenen verfolgten Tempel flüchteten oft zu ihm und konnten in den verschlungenen Gängen des Berges sich monatelang verborgen halten.

Auf teils historischem Boden, teils auf Anachronismen baut sich folgende, im Volk viel erzählte Sage auf: Die Berner lebten friedlich in ihren grünen Gefilden, als die Römer unter Cäsar Augustus eindringten.



in ZÜRICH

Hotel Augustinerhof

St. Peterstr. 8 Nähe Bahnhofstr./Paradeplatz

Geplantes, alkoholfreies Hotel-Restaurant

An zentraler Lage.
Gut eingerichtete Zimmer und behagliche
Aufenthaltsräume. Jährlicher Betrieb.
Leitung: Schweizer Verband Volkstienst.

Gönnen Sie sich das Bessere

Der ausgezeichnete Ruf, den die Schweizer Qualitätsprodukte in der ganzen Welt genießen, er kommt nicht von ungefähr. Er ist das Resultat unentwegter Anstrengungen, unsere Erzeugnisse immer wieder zu verbessern und zu vervollkommen. Leistungsfähige Firmen und Geschäfte und ihr sorgfältig ausgebildetes Fachpersonal setzen alles daran, den Dienst am Kunden stets noch auszubauen und persönlicher zu gestalten. Solche Bemühungen erfordern den Einsatz bedeutender Mittel, denn sie sollen ja nicht der billigen Massenware, sondern dem Qualitätsprodukt zum Erfolg verhelfen.

Der Schweizer und die Schweizerin haben einen ausgeprägten Sinn für das Gute, Solide und Echte. Dies ist sehr wohl verständlich, denn die meisten von uns sind ja irgendwie direkt oder indirekt an der Herstellung und am Absatz qualitativ erstklassiger Erzeugnisse mitbeteiligt. Doch seltsam: für uns selbst sind wir oft von heilsamer übertriebener Sparsamkeit, und wir beugen uns bei manchen Einkäufen mit Angeboten, die unseren Ansprüchen eigentlich kaum ganz gerecht zu werden vermögen. Zwar

mahnt und warnt uns eine «innere Stimme»: Es gibt Besseres! Wir täten gut daran, diese Stimme nicht zu überhören, denn sie berät uns richtig. Gönnten wir uns doch das Bessere! Es mag freilich hier und da etwas teurer sein, aber mancher Aegerer, manche auf solche Ersparnis kommt es doch viel mehr an als auf ein paar Rappen oder Franken, die wir meinen erübrigen zu können, wenn wir uns für das Billige entschließen.

Ist dort nicht der Bäckerladen, in welchem wir immer so freundlich und zuvorkommend bedient worden sind? Der Bäcker ist ein Meister seines Faches, und er bietet grosse Auswahl an vorzüglichen Backwaren. Gerne berät Sie die Verkäuferin, was Sie für Ihre Teestube benötigen. Gönnten Sie ihren eingeladenen Freundinnen das Bessere, das Lob für Sie wird nicht ausbleiben!

Die Firma Henkel verkauft ein neues Persil. Haben Sie's schon ausprobiert? Es ist kein «Zufalls- oder Allergiewerksprodukt», sondern das Resultat langer Proben und kostspieliger Versuche. Es will Ihnen bei der Wäschearbeit wirklich helfen und Ihnen Ihre Mühe erleichtern. Gönnten Sie sich auch mit dem neuen Persil das Bessere!

Die Reihe solcher Beispiele könnte noch lange fortgesetzt werden. Es fehlt nicht am Besseren, es ist da, wir wissen es, und wir wollen uns ihm wider mehr als bisher zuwenden — zu unsern eigenen Nutzen und Vorteil.

Der Schweizerische Detailistenverband hat beschlossen, zugunsten eben dieses Besseren eine allgemeine Aktion durchzuführen. Unter dem Motto «Gönnen Sie sich das Bessere!» will der private Detailhandel in Zusammenarbeit mit den Berufsverbänden und den Einkaufsorganisationen, aber auch mit den Produzenten zeigen, was Qualität und Güte in bezug auf das Angebot von Erzeugnissen tatsächlich bedeuten. Der Konsument wird dieses Bestreben sicher begrüßen und unterstützen, denn es entspricht

ja seiner eigenen innersten Einstellung, seinem Wünschen und Begehren.

«Wer die Wahl hat, hat die Qual», so lautet ein altes Sprichwort. Aber wir können diese Qual schnell überwinden, dann nämlich, wenn wir uns ganz einfach für das Bessere entscheiden: es wird uns besser schmecken, es wird uns bessere Dienste leisten!

An die Leserinnen

Wir gestatten uns, Sie an die in unserer letzten Nummer enthaltene Mitteilung betr. 70. Geburtstag von Elisabeth Thommen zu erinnern. Postscheckkonto Schweizer Frauenblatt, Winterthur, VIII 158 mit ausdrücklichem entsprechendem Vermerk auf dem Talon des Einzahlungsscheines. Besten Dank! Red.

In der Schweiz ereignen sich jeden Tag 111 Unfälle. Jede 18. Minute wird jemand verletzt und jede 7 1/2. Stunde verliert ein Verkehrsteilnehmer sein Leben. Seit Neujahr 1958 haben in verschiedenen Kantonen die Unfälle um 5 bis 10 Prozent zugenommen. Soll es so weitergehen? Wenn jeder einzelne Verkehrsteilnehmer nur um ein Quentchen vorsichtiger wäre, müsste es nicht so sein!

BfU

Veranstaltungen

LYCEUM-CLUB ZÜRICH

Programm des Lyceum-Clubs für den Monat April 1958

Montag, 14. 17 Uhr: Conférence de Mme. Hélène Blattmann:

«Colette, quelques aspects de son Oeuvre.»

Montag, 28. 17 Uhr: Prof. Dr. Antoni Donkersloot, Amsterdam, spricht über «Eva und die Dichter».

Ein Unfall
kostet mehr als eine
Unfallversicherung!

Winterthur
UNFALL

Radiosendungen

Vom 6. bis 12. April 1958

Mittwoch, 9. April, 14.00: Mütterstunde: Aus der Schultube des Erstklässlers. — Donnerstag, 14.00: Blumen und Düfte, Plauderei. — Freitag, 14.00: Die halbe Stunde der Frau: Mein Kind muss zur Erholung fort!

Montag, 14. April, 14.00: Gang durch die Mustermesse. — Dienstag, 14.00: Eine spanische Bauernhochzeit, Noémi Spiser erzählt. — Mittwoch, 14.00: Jung sein und jung bleiben, eine Betrachtung. — Freitag, 14.00: Die halbe Stunde der Frau: Von der Seife bis zum Lippenstift: Dem Sommer entgegen.

Redaktion:

Frau B. Wehrli-Knobel, Birmsendorferstrasse 426
Zürich 55, Tel. (051) 35 30 65
Wenn keine Antwort: (051) 26 81 51

Verlag:

Genossenschaft «Schweizer Frauenblatt», Präsidentin:
Fräulein Dr. Olga Stämpfli, Gönhardhof, Aarau



Jetzt eine Frauengold-Kur!

Jede kluge Frau weiss, dass ihr Glück von ihrer Gesundheit abhängt. Wenn Sie überarbeitet, nervös, übermüdet und immer gereizt sind, dann suchen Sie meist schon geringe Arbeiten in eine schwere Bürde. Sie sollten sich aber immer gesund, kräftig und voller Lebensmut fühlen. Wenn Sie jetzt eine Stärkung nötig haben, wenn Sie Ihre geschwächten und gereizten Nerven kräftigen wollen und jeden Morgen nach erquickendem Schlaf frisch und ausgerollt sein möchten, dann greifen Sie vertrauensvoll zu FRAUENGOLD. So viele Frauen verdanken diesem pflanzlichen Konstitutions-Tonikum wieder ihre Frische und Spannkraft. In allen Apotheken und Drogerien.

Frauengold
Originalflaschen zu Fr. 6.50 und Fr. 11.40

Amaigritol gegen Dicksein

bewirkt

Anregen der Darmtätigkeit, intensiveren Stoffwechsel, gute Verdauung, Ausscheidung angestauter Flüssigkeit,

bessere Figur und schlankere Linie

Die leicht einzunehmenden Amaigritol-Dragees verursachen keine Beschwerden und keine unangenehmen Begleiterscheinungen.

Kur Fr. 16.15, O.P.G. 6.25, in Apotheken und Drogerien.

Gratis-Muster Schlankheitscreme

«Amaigritol» verlangen! Diese äusserliche Behandlung reizt die Haut nicht und ist doch wirksam. Fr. 6.55, Fr. 11.40. Diskret parfümierte Creme.

Detektiv Lier

Streng diskret. Erstes Spezialbüro für alle Verbrechen.

Tel. 23 29 18

Löwenstr. 56 1/2 (Bahnhof)

ZÜRICH 1

4 Briefe & 300 Zürich

33 Jahre Praxis

Das Schweizer Frauenblatt

wird nicht nur von

Einzelpersonen

abonniert,

sondern auch von

über 200 Kollektiv-

haushaltungen!

Zürich Institut Minerva

Handelschule

Vorbereitung:

Arztgehilfenschule Maturität ETH

Jean Just

Kreuzplatz 2 Zürich 7

Spezial-Geschäft für Vorhänge

Eigene modernste Vorhangswascherei

NEUE OSTERBÜCHER

FRANZ FASSBIND

Valentin

Roman

216 Seiten, Leinen, Fr. 12.80

Ein neuer Roman des bekannten Erzählers, der zu den eigenwilligsten und begabtesten der jüngeren schweizerischen Schriftstellergeneration zählt. Ein Buch, das die innere Einsamkeit der heutigen Jugend dichterisch deutet. Valentin findet in der Gestalt einer Tante die fehlende Mutter.

HUGO BALL

Byzantinisches Christentum

312 Seiten, Leinen, Fr. 16.80

«Das schönste mir bekannte religiöse Buch, ein wunderbar durchleuchtetes Werk.»

Hermann Hesse

«Ball stellt das Absolute hin, dass alles Endliche daran zersplittert.» Romano Guardini
Früher ist erschienen: Ball / Briefe 1911-1927, Fr. 17.80. Ein Zeugnis des wachen und unbestechlich suchenden Menschen.

IM BENZIGER-VERLAG

Die Ansprüche entscheiden...

Für höchste Ansprüche...

die vollautomatische

Unimatic

FAVORITE

das Spitzenzeugnis der

schweiz. Industrie für 4

oder 6 kg Trockenwäsche

mit seinen unübertroffenen

Vorteilen...

• Dank Obeneinfüllung

ausserst praktische Handhabung:

Einfüllen und Herausnehmen der Wäsche ohne

Bücken in aufrechter natürlicher Haltung

• Doppelseitig hinten und vorne

gelagerte Trommel (46 bzw. 72 dm³ Inhalt)

• Absolute Vollautomatik (mit

Stoppvorrichtung) also einfachste Bedienung

• Vor- und Hauptwaschmittel können gleichzeitig

eingefüllt werden (pat. Waschmittelfuhr)

• Vollautomatischer Vorwaschprozess

UNIMATIC-Favorite mit Heizung von 5 1/2 bzw. 7 1/2 kW

ab Fr. 3100.-

Angenehme Zahlungsbedingungen dank VZ-Finanzierungsplan.

... und sonst natürlich eine Waschmaschine

adora

Ihr niedriger Preis erlaubt

jedermann die Anschaffung

eines schweizerischen

Waschautomaten.

Trommel, Bottich, Boiler und

Abschlussdeckel aus rostfreiem

Stahl (Cr-Ni-18/8); sie

fasst 3 1/2 - 4 kg Trockenwäsche;

Heizung 5 1/2 kW. Auch

hier genügt ein Schalter, um

die vielfältigen Möglichkeiten

der Maschine auszunutzen

Vergleichen Sie mit anderen

Frontalautomaten und Sie

werden spontan der ADORA

den Vorzug geben!

nur Fr. 2265.-



Beide Modelle sind Produkte der VERZINKEREI ZUG AG mit Service-Stationen in der ganzen Schweiz. SEV- und SIH-geprüft

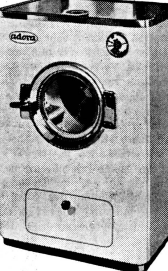
Verlangen Sie Prospekte im Fachgeschäft oder direkt beim Fabrikanten.

Demonstrationen an der Muster-

messe

Halle 20 Stand 6520

VERZINKEREI ZUG AG ZUG 042/40341



NERVÖSE SPANNUNG

Vertrauen Sie auf dieses natürliche Heilmittel zur Beruhigung Ihrer Nerven!

Wenn die Sorgen, Aufregungen und Strapazen des Alltags Ihren Nerven allzusehr zusetzen, wenn Sie bald gereizt, bald deprimiert sind, nehmen Sie einfach Zuflucht zu

Zellers Herz- und Nerventropfen

dem natürlichen, unschädlichen Heilmittel aus Pflanzen, von dem Sie Ihre besondere Heileigenschaft besitzt, und die zusammen eine so beruhigende, krampflösende, zirkulationsfördernde und herztörende Gesamtwirkung entfalten, daß die Beschwerden rasch nachlassen, die Nerven sich beruhigen und das Herz sei-

nen normalen Rhythmus wieder findet.

Weder Brom noch Digitalis

Flüssig: Flaschen à Fr. 2.90 und Fr. 6.80.

Vorteilhafte Verpackung (4 große Flaschen) Fr. 21.90.

Drogerie: Flaschen à Fr. 3.40. Kurpackung Fr. 15.55.

Erfolgreich in Apotheken und Drogerien.

♥ ZELLERS Herz- und Nerventropfen ♥

Ein Qualitätsprodukt von MAX ZELLER SÖHNE A.S. ROMANSGRÖHN Hersteller pharmaz. Präparate seit 1864